

**Traduzione in italiano in fondo vedi l'originale**

**Al Forum Palestina, Italia**

**Da: Union of Health Work Committees (UHWC)**

**Dr. Yosef MOUSA – Direttore Esecutivo**

**Oggetto: Richiesta per sostegno urgente all'ospedale Al-Awda TAC scan**

Prima di tutto, come UHWC ed ospedale Al Awda desideriamo esprimere il nostro apprezzamento e sentito ringraziamento alla vostra organizzazione ed al popolo italiano, per i loro contributi per alleviare le sofferenze delle persone emarginate e deprivate in Palestina, nei momenti critici come quelli che stiamo attualmente affrontando, specialmente nella Striscia di Gaza. Vogliamo cogliere questa opportunità per esprimere il nostro sentito ringraziamento per tutto il sostegno e la solidarietà forniti dalla vostra organizzazione durante l'ultima visita a Gaza, sia per il livello tecnico del sostegno psicologico dei medici che hanno composto il team, sia per il livello finanziario espresso con la generosa donazione a sostegno del lavoro dell'ospedale Al Awda.

Siamo un'organizzazione di base, non governativa e non profit, che fornisce cure nella Striscia di Gaza, particolarmente nel nord, dove è situato il nostro ospedale. Come risultato di molti fattori, particolarmente per la sua collocazione geografica vicino ai confini israeliani, la zona nord della Striscia di Gaza è altamente vulnerabile in termini di danni ed emergenze. L'UHWC sta tentando di superare il gap fra i servizi forniti alle persone benestanti e quelli forniti ai poveri, portando servizi di qualità ed altamente sofisticati alla portata delle categorie emarginate delle comunità palestinesi, principalmente le donne e i bambini.

Il nostro progetto strategico è di realizzare un centro diagnostico che comprenda tutte le attrezzature essenziali per diagnosticare tutte le patologie, specialmente durante le emergenze, quando il ricovero altrove o all'estero non è possibile. Le attrezzature che ci occorrono sono Fluoroscopio Digitale, Mammografia, Panorama, Ultrasound tridimensionale, Unità di base per raggi X, Ecocardiogramma e Tomografia Assiale Computerizzata (TAC), che è lo strumento di cui abbiamo maggior bisogno che non abbiamo trovato fino ad ora. Il budget necessario per acquistare ed installare la TAC equivale a 450.000 euro ed è al di fuori delle possibilità del nostro bilancio biennale, e per questo abbiamo sottoposto questo progetto ad alcuni donatori. La risposta alla partecipazione al centro diagnostico è superiore alle aspettative, poiché le seguenti organizzazioni hanno stanziato fondi per alcune attrezzature come segue:

1. Il Fondo Arabo per lo Sviluppo sostiene il progetto con 380.000 dollari.
2. Il Fondo OPEC per lo sviluppo internazionale (OFID) ci sostiene con 50.000 dollari.
3. L'Associazione Welfare (ONG palestinese) partecipa con 106.000 dollari.
4. La Giunta dell'Andalusia e la JCCML (organizzazione spagnola) ci sostengono con 146.000 dollari.
5. Solidarietà Internazionale (organizzazione spagnola) ci sostiene con 65.000 dollari.

Le predette donazioni sono sufficienti per acquistare ed installare tutte le attrezzature del centro diagnostico, ad eccezione della TAC, per la quale sono stati donati solo 60.000 euro dalla MPDL (ONG spagnola).

Un'iniziativa altamente meritoria è stata lanciata recentemente in Italia dal Forum Palestina per trovare i fondi per la TAC, e questa iniziativa ha bisogno della cooperazione di altre persone ed organizzazioni italiane e di altre comunità europee ed americane.

Vogliamo attrezzare l'ospedale per fornire i servizi alla popolazione bisognosa e vulnerabile del nord della Striscia di Gaza e rispondere alle sue richieste nei casi di necessità e di emergenza; apprezziamo altamente il vostro sostegno. Il vostro contributo nel sostenere questa raccolta di fondi è altamente apprezzato. In definitiva, il vostro sostegno salverà le vite dei Palestinesi nella Striscia di Gaza e li rafforzerà nei confronti delle sfide che stanno attualmente affrontando.

Quindi, sollecitiamo il vostro contributo a sostegno dell'acquisto e dell'installazione della TAC per mettere l'UHWC in grado di servire effettivamente il popolo.

*Se vi occorrono ulteriori informazioni, non esitate a contattarci.*

Vostro

**Dr. Yousef MOUSA**

**Direttore Esecutivo**



**April 30<sup>th</sup> 2009**

**To : Forum Palestina, Italy**

**From : Union of Health Work Committees (UHWC)**  
**Dr. Yousef MOUSA**  
**Executive Director**

**Subject : Request for urgent support to Al-Awda Hospital CAT Scan**

**Dear Sir/Madam**

First of all, we at the Union of Health Work Committees (UHWC) and Al Awda Hospital would like to express our appreciation and deep thanks to your organization, and the Italian peoples, for their contributions in alleviating the suffering of the marginalized and the deprived people, in Palestine, in such critical times as we are currently facing, especially in the Gaza Strip. We would like to take this opportunity to express our deep thanks for all the support and solidarity you provided to our organization during last visit to Gaza either at technical levels through the psychological support of the doctors who were part of the team or at financial level that expressed through the generous donation to support the operation of Al Awda hospital.

As a community based organization, non-governmental/non-profit health provider in the Gaza Strip particularly in the north of the Gaza Strip, where our hospital located. As a result of many factors, particularly its geographical location near the Israeli borders, the northern area of the Gaza Strip is highly vulnerable in terms of casualties and emergencies. UHWC is seeking to bridge the gap of the services provided to the affluent people and that provided to poor people through making highly sophisticated quality services affordable to those marginalized categories of the Palestinian communities mainly the women and children.

Our strategic plan is to establish a diagnostic center including all equipments that is essential to diagnose all cases especially during emergency where access to remote or referral abroad is not possible. The equipment needed are Digital fluoroscopy, Mammography, Panorama, three dimension Ultrasound, Basic x-ray unit, Echo-cardiogram and Computerized Axial Tomography



Scan (CAT Scan) which is the most needy equipment that not funded till now. The budget necessary to purchase and install CAT equipment equals to 450,000 euro and it is out of the capabilities of UHWC biannual budget, for that we submit this project to many donors. The response of many donors to participate in this diagnostic center is out of expectations where the following organization approved to fund many equipments as follow:

1. Arab Fund for development support the project with 380,000 US \$.
2. Opec fund for international development (OFID) support with 50,000 US \$
3. Welfare association (Palestinian NGO) support with 106,000 US \$
4. Junta De Andalucia and JCCML (Spanish organizations) support with 146,000 US \$
5. Solidarity international (Spanish organization) support with 65,000 US \$

All the previous donations is sufficient to purchase and install all the diagnostic center equipment except the CAT Scan where only 60,000 euro donated from MPDL (Spanish NGO).

A highly appreciated initiative had launched recently in Italy by the Palestina Forum to raise fund to the CAT Scan, this initiative needs cooperation of other Italian people, Italian organizations and other international European and American communities.

To enable the hospital to provide the services to the needy vulnerable population of the northern part of Gaza Strip, and to respond to their demanding emergency needs; we highly appreciate your support. Your contribution in supporting this fund is highly appreciated. Definitely, your support will save lives of Palestinians in the Gaza Strip and will empower them to face the many challenges they are currently experiencing.

Therefore, we solicit your support to contribute in supporting the purchasing and installment of the CAT Scan to make UHWC able to serve the Palestinian people effectively.

*If you require further information, please don't hesitate to contact us.*

Yours



**Dr. Yousef MOUSA**

**Executive Director**